

Takurda-o Burus aco o wu gene yan-dor Yeso n-me bo-o o-Tasaronika

Rem-se ro n-me à:

M-zante 1:1

Ur-bongon ut-sep ne 1:2—3:13

Do ye un jaab-o ur-hur un she'et-de yan-dor
4:1-12

Ur-kewes un ma-to un haan-m Kiristi 4:13—
5:11

Do ye un jaab-o ur-hur o ur-buste 5:12-22

Ur-kom 5:23-28

Burus ro ur-gas

¹ Be un de Burus mosse un Siras* un **Timoti** ne, genbe ka takurda-o, ha-mo un be-de un **yan-dor Yeso** ye un bo-o o-Tasaronika,† ye ro ye Shir, o-Tato un Wan-Koyan ne Yeso **Kiristi**.‡

Un konog Shir wu ye'et no m-yar un gwugwu-mo ur-hur ne.

Yan-dor un bo-o o-Tasaronika shereg ur-beeb ne

² Koyanda te m-bomu un Shir rem no kap, te no m-tan un kon-us te.

³ Te m-baks un senge-m no ne mo m-sher un co-o Shir Tato na un senge-mo notte à remen no was hun-ne. Da-o hun-ne ya'u no ur-koob à, no

* **Bor-o gaan:1 1:1** ut-Girik: Sirabanus. † **Bor-o gaan:1 1:1** Hyen komo: Seng 17:1. ‡ **Bor-o gaan:1 1:1** Wu Shir daagne à.

un 'mɔ ɔr-hur ne remen nɔ rɔ o-saktɔ ne n-me
un Wan-Koyan na Yeso **Kiristi**.

⁴ Or te ne, te nak unze Shir rɔ m-was nɔ ne,
komo wu daagu nɔ.

⁵ Remen da-ɔ te hantu nɔ **Ma-to m-Rerem** à,
ba ut-ma temb á, amba ur-beeb ne. **Kukt-o Shir**
o komo dossute nɔ das-mɔ ɔr-hur nɔ nept unze
yo te rwore à nip-to. Nɔ nak gon she'et-de te
she'ete n-me un nɔ à remen te guut nɔ.

⁶ Nɔ yooste gon she'et un te un de ma Wan-
Koyan ne komo, nɔ goksuru Ma-to Shir; **Kukt-o**
Shir ye'et nɔ zak-o ɔr-hur, kɔ de nomte nɔ swoog
ur-koob deen à. §

⁷ Remen un kaane o nɔ waragte rii-yo ɔr-yoos
be-de un hun-ne ye un dak-to o-Makidoniya o-
Akaya ne.

⁸ Remen be un nɔ o, hun-ne ye rigimse raag-o
nɔ à hoge ma-ut Wan-Koyan to cuwut kɔ kene
un ka raag-o, ba un dak-to o-Makidoniya un o o-
Akaya ne o cot á. A nak un sher-m nɔ ne be-de
Shir kɔ kene, ba ma se te rworog á.

⁹ Remen hun-ne un hi un de un ye, ye rɔ m-
rwor bɔ nɔ goksɔ te à. Komo un bɔ nɔ yage m-
gir, nɔ waktunte be-de Shir à, remen nɔ nomute
Shir wu o-nip un o un hoog ne m-guw.

¹⁰ Ye rurutu te unze m-moka waase nɔ m-muun
mɔ un Wà un wu Yeso o-dish ne un hono o-dak
es-mɔ n-Ton o-shir. Ká Yeso wu Shir 'yonse ut-
marimar à, wu he na m-ruut n-me un ka ryaab-
se roone à.

§ **Bɔr-o gaan:6 1:6** Hyen komo: Seng 17:5-9.

B̄or-̄us yoor

*Burus baksute ya-o-Tasaronika
mosse un hamat-de un wu ne be-to un ye*

¹ Or te ne, no nak unze habe-m te be un no, mo ja hwaa á.

² Ko de nomte te suuste ur-koob o-yo'og ne n-me un bo-o o-Piripi, bo no nape à. Amba un gwu-o un Shir na, te kumug no rure un **Ma-to m-Rerem**, ko de nomte to swoog m-shakt à.*

³ Da-o te konu no m-goks un ka **Ma-to m-Rerem** to à, te rure no ut-bo á, ko a zee te un con m-kum saw-ut no á, ko te con no m-raks á.

⁴ Te ro m-yoose un hun-ne, yo ye cone m-hoge à ba yo te m-rwor temb á. Un hek-o un kááne, te m-rwor un yo Shir zee te ruru ye à, remen wu ro un m-byarag un ko yo ke rii-yo n-me un barag-us na wu nep yo a cone à.

⁵ Bo no nape à, ma-ut te ba to un rerem-mo nu to á, komo ba te un yo ken cow-yo ur-gop yo ne wuke á. Shir wu ro te m-su'e.

⁶ Ba te un hoob-o ur-bongon be-de un hun-ne, ko be un no, ko ye ken ye un hon á.

⁷ Bo te ro yan-Tom **Kiristi** à, te roa warag saw-to us-nu be un no. Amba te kutute hun-ne gwugwer-mo ur-hi n-me un no, untun bo inu-o ro un gwot un yakar-ye un wu à.

⁸ Remen te waste un no ne deen, o rwo'e te kotutu no ko'ot-o un **Ma-to m-Rerem** to Shir un hon-de un to á, amba te hogute m-rerem mo un ya'as un hog-m te rem no, remen no cowog te ur-hur deen.

* **B̄or-̄us yoor:2 2:2** Hyen komo: Seng 16:19-242:2b Seng 17:1-9.

⁹ Or te ne, baks no un senge-m te ne un range-o te ne o te range à. Te nomog m-senge m-how m-tet ne taase te ru'e ko-wan us-nu, da-o te ko'ote no ka **Ma-to m-Rerem** to, to rwuune be-de Shir à.

¹⁰ No te m-su'e, Shir ma wu ro te m-su'e mosse un gon she'et-de te kutu no yan-dor à. Te she'ette ba m-kukop, un men-ut pus-to ne, ba un be-de m-pyap.

¹¹ Untun bo no nape à, te doruttute ko wu ke be un no bo tato-o ro m-dorutte un yakar-ye un wu à.

¹² Te nak no ut-to, te ya'ag no jaab-o ut-men, te kon no, no she'et she'et-de depe à, de ur-bon un co-o Shir, ka wu agu no n-me un gwomo-to un wu un seps-mo un wu ne à.

*Burus bomog Shir komo ne remen bo
yan-bo-o o-Tasaronika gokse
Ma-to m-Rerem à*

¹³ Remen kaane o tette un bom un Shir koyanda, remen, da-o no gokse Ma-to Shir, to no hoge be un te à, no goks to untun ma-to un net á. Un suge-de un kaane ma, no gokstu to bo to ro à, Ma-to Shir. Ka Ma-to Shir to, to ro m-senge n-me un hur-ur no, no ye shere à.

¹⁴ Or te ne, no yooste be-de yan-dor ye Shir n-me un **Kiristi** Yeso, ye ro n-me un dak-o o-Judiya à. Um zeeg kaane remen no swoog ur-koob be-de un hun-ne ye un dak-o no, untun bo ye swo un kom-to un **Yahuda**-ne à.†

† **Bqr-qs yoor:14 2:14** Hyen komo: Seng 17:5.

15 **Yahuda**-ne ye ho Wan-Koyan Yeso un **yan-Rwor un Ma-to Shir** ne, ye yenguru te komo. Ye un naas un Shir ut-men deen. Ye ut-yage un kowan ne!‡

16 Te un ko'ot Ma-to Shir be-de un ye ro **Yahuda**-ne á remen ye kumut gwu. Amba ye ken **Yahuda**-ne conog m-wen un ko'ot un ka **Ma-to m-Rerem** to. N-te un kaane o yette m-do **ur-ba'as** n-ton **ba'as-to** un ye. Amba ryaab-se Shir be'esute se kergunsute n-te un ye.

*Burus este ur-hur
wu heet o-Tasaronika*

17 Amba, or te ne, da-o a gaktu te m-wonge un no ne á n-me un ya o-da hiin á, wonge-mo o-wur yanze 'mo ur-hur á. Te o-reeb, te m-senge te hyenet no yish-ye ka yish-ye.

18 Te este ur-hur te habute be un no ba un das-mo ur-hur. Me, Burus, um nomog m-senge um habute be un no ba o-gaan á, ba o-yoor á, amba **ko-Gwomo-wu un ya-ut-kot** weneg te.

19 Te un hoge un reeb-o no. Te conog m-habe be un no remen no hantute te o-sakto o-zak ne. No ro gwon-m te un 'yons un te ne un gond-o te ne, bo te he m-es un co-o un Wan-Koyan na Yeso da-o wu he m-muun á.

20 O-nip, no ye ro rii-yo un gwon-m te, un rii-yo un zak-o te ne.

B̄or-ʉs tet

1 Remen kaane bo te hokse 'mo ur-hur á, te hyanuru nomog ur-bon a yagu me te Siras n-me

‡ **B̄or-ʉs yoor:15 2:15** Hyen komo: Seng 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12.

ʊn bɔ-ɔ o-Atina ʊn hɔn tɛ.*

² Amba tɛ tɔmbʊtɛ **Timoti**. **Timoti** rɔ ʊn sɛngɛ-mɔ Shir bɛ-ʊr gaan ʊn tɛ nɛ mɔ ʊn kɔ'ot ʊn **Ma-to m-Rerem** tɔ ma **Kiristi**. Tɛ tɔmbʊtɛ wʊ remen wʊ dootú nɔ ʊr-beeb komo wʊ ye'et nɔ jaab-ɔ ʊt-mɛn mɔssɛ ʊn sher-m nɔ nɛ.

³ Tɛ ʊn nɔm kaanɛ remen ʊn taase ka range-ɔ rʊ wʊ ken wʊ dos ʊr-hur. Nɔ ʊn hi ʊn nɔ, nɔ nepse ʊnze Shir essʊtɛ na swɔ ʊr-koob ʊn ká bʊ-yo.

⁴ O-nip nɛ, da-ɔ tɛ ro mɔssɛ ʊn nɔ nɛ à, tɛ rʊrʊtɛ nɔ n-ga'anɛ nɛ ʊnze, range-o rɔon, komo ka nɔmɛ, bɔ nɔ nape à.

⁵ Remen kaanɛ, bɔ mɛ hokse 'mɔ ʊr-hur á, ɔ hantɛ ʊm tɔmbʊtɛ **Timoti** remen ʊm hogʊtɛ ma-tɔ ʊn sher-m nɔ. ʊm ro o-gyer ka wa-ʊt-meger-wʊ, bɛ'esse wʊ raks nɔ, komo sɛngɛ-mɔ tɛ nɔmɛ bɛ ʊn nɔ à mɔ warag hwaa.

*Timoti Haag ʊr-hamat o-Tasaronika,
wʊ hantʊrʊ Burus jaab-ɔ ʊt-mɛn*

⁶ Amba m-mɔka, bɔ **Timoti** muunte raag-o nɔ à, wʊ rʊrʊtʊ tɛ ma-ʊt nɔ tɔ m-rerem mɔssɛ ʊn sher-m nɔ nɛ, ʊn was-m nɔ nɛ. Wʊ rʊrʊtʊ tɛ ʊnze da-ɔ nɔ bakse ka hɔ-tɔ tɛ she'et ʊn nɔ nɛ à, nɔ ʊn hoge o-zak. Nɔ o-reeb nɔ hyenet tɛ, bɔ tɛ o-reeb tɛ hyenet nɔ à.†

⁷ Remen kaanɛ, ɔr tɛ nɛ n-mɛ swɔ ʊr-koob ʊn tɛ ʊn range-o tɛ nɛ, tɛ kumug jaab-ɔ ʊt-mɛn remen sher-m nɔ ʊn Yɛso.

⁸ M-mɔka, komo tɛ zʊtʊtɛ, bɔ nɔ ese 'gɛ m-'wɔns nɛ n-mɛ ʊn Wan-Koyan à.

* **Bɔr-ʊs tet:1 3:1** Hyen komo: Sɛng 17:15. † **Bɔr-ʊs tet:6 3:6** Hyen komo: Sɛng 18:5.

9 ¿Ya ɔn ɔn ɔn ɔn-de ɔ'ose te nome Shir rem nɔ, n-te ɔn zak-ɔ ɔr-hur ɔ te m-nom n-co ɔ Shir te rem nɔ?

10 M-how, m-tet ne te m-joose ɔs-kon be-de Shir deen remen te kumut nɔ m-hyan yish-ye ka yish-ye, ɔ te he nɔ m-gu nɔ sheret be-ɔr **Kiristi** m-sok ne à.

11 Te ɔs-kon be-de Shir, wu rɔ Tato-o na à, ɔn Wan-Koyan na ne Yeso, ɔnze ya tikste o-cow yo m-muube be ɔn nɔ.

12 Nɔ komo, te ɔs-kon Wan-Koyan Yeso wu gu nɔ was ɔn ɔr nɔ ne, ɔn ye ken hun-ne ne deen deen, ɔntun ɔ te nɔ senge-m was deen deen à.

13 Te konog ɔnze, Wan-Koyan na Yeso wu do rem nɔ ɔr-beeb, nɔ waragte ba **ur-ba'as** komo ba m-kukop n-co ɔ Shir wu rɔ, Tato na à da-ɔ Wan-Koyan na Yeso he m-muun mosse ɔn yandor ye ɔn wu ne kap à.

Bɔr-ɔs nass

Go ɔn she'et-de Shir cone à

1 ɔr-kom komo, ɔr te ne, te nak nɔ ɔt-to rem Yeso Wan-Koyan na ɔn ɔn he m-she'et ɔn she'et-de Shir hette hoge ɔn rerem-m nɔ à, ɔntun ɔ te yoosu nɔ à. Kɔ de nomte nɔ ɔn go ɔn ka she'et-de à, se nɔ do m-senge deen.

2 Remen nɔ nak go ɔn ma-to te rure nɔ, ɔn bu-yo ɔn gwomo-ɔt Yeso Wan-Koyan à.

3 Remen kaane, ɔ rɔ con-mo Shir, nɔ warag ba m-kukop, ɔnze nɔ som she'et-de o-ás.

4 Kowan wu nep ɔn wu he garamse ɔn wur-o ɔn wu à, ɔn cow-yo ba m-kukop ɔn 'ya ɔt-gos ne.

5 Ba she'et-de un yish-ye o-yoor, untun yan-ba un dor ye nape Shir á.

6 N-me un ka ma-to komo, taase wu ken wu nome or un wu **ur-ba'as** á. Ko ne wu re ra-o or un wu á. Wan-Koyan a 'ye campo-ne un ne'a-ne ne ur-koob remen go un ka **ba'as-de**, bo te rure no à un bo te nake no ut-to ne à.

7 Remen Shir wu aag na remen a waragté yam-kukop á, amba a she'ete she'et-de ba m-kukop.

8 Remen kaane, wu yage dorute o un ka ma-to à, ba net-wu wu yage á, amba Shir wu yage, wu ya'asu no **Kukt-o Shir**.

9 M-moka mosse un was un or no ne ne komo, ba se wu ken wu genete no á, remen no un hi un no Shir o yoosu no, no was un or no ne ne.

10 Ka o komo, no un was un or no ne ne kap n-me un dak-o o-Makidoniya. Kap un kaane ne, te conog no do m-nom un kaane deen.

11 Nom no m-senge no she'et she'et-de ba ut-ween, no gut senge-mo ro un co no à ba o-hebe gwuw. No nom m-senge un kom-ut no bo te zee no no nom à.

12 Ka da-de hun-ne ye ro yan-dor á ye a hyen bon-de un cow-yo no m-dore à, komo udepe no shere ye ken ye yish á.

Muun-m Wan-Koyan

13 Amba or te ne, te con no she'et ba m-nap mosse un ye mare ne á, taase no nom tuk-mo ut-men untun hun-ne ye rotte o-sakto á.

14 Bo a shere Yeso marag, wu inute à, ka o komo n-me un Yeso, Shir he muunte ka ye mare mosse un Yeso ne à.

15 Tɛ nɔ m-rurɛ n-mɛ ʊn ma-ʊt Wan-Koyan ʊnze, na yɛ rɔ ʊn hoog nɛ da-o Wan-Koyan he m-muʊn à, a be yɛ marɛ à m-inɛ á, kɔ hiin.

16 Remen Wan-Koyan ʊn hi ʊn de ʊn wu, wu he m-kerɡunde rwuʊn-mo n-Ton shir, ʊs-eeg nɛ se ʊr-beeb, ʊn ɔr-o ʊn caari-wu ʊn ko-yan-tom-wu Shir nɛ, ʊn hur-mo ʊn kar-o Shir nɛ. Ka yɛ marɛ n-mɛ ʊn **Kiristi** à, yɛ he m-ba m-inɛ.

17 Ka da-de, na yɛ rɔ ʊn hoog nɛ à, a dek na mosse ʊn yɛ nɛ n-mɛ ʊt-ke'ente, remen a go'onutɛ ʊn Wan-Koyan nɛ n-Ton. A ma'as be-ʊr gaan ʊn Wan-Koyan nɛ har da-o ba m-ta.*

18 Remen kaane, sɛ nɔ ma'as or nɔ nɛ ʊn 'ya ʊn jaab-o ʊt-men ʊn kà ma-to nɛ.

Bɔr-ʊs taan

She'et nɔ zongse remen haan-m Wan-Koyan

¹ M-moka, or tɛ nɛ, mosse o-da nɛ kɔ ʊr-ho de ka rem-se he m-kor à, ba sɛ tɛ genutɛ nɔ á.

² Remen nɔ ma nɔ nepse ʊnze ho-ʊr Wan-Koyan Yeso a haan ʊntun haan-mo ʊn ko-hyow m-tet.*

³ Da-o hun-nɛ rɔ m-zee, “Tɛ ʊn she'et-de ba ʊt-ween ʊn gwugwu-mo ʊr-hur nɛ,” ba m-naas o-da, sabre-o he yɛ m-'wos, ʊntun bɔ mat-o rɔ m-bop ʊn ne'a-wu ʊr-uub à, cow-yo m-posse rɔ kon á.

* **Bɔr-ʊs nass:17 4:15-17** Hyen komo: 1Kor 15:51-52. * **Bɔr-ʊs taan:2 5:2** Hyen komo: Mati 24:43; Ruka 12:39; 2Bit 3:10.

⁴ Amba nɔ, ɔr tɛ nɛ, nɔ she'et n-me o-comb á. Remen hɔ-de Ƴeso he m-muun à, um nak ka hɔ-de a cowse nɔ untun ko-hyow á.

⁵ Remen kap-m nɔ yakar-ye m-cucar-ye, ye ur-hɔ komo. Na ba ya-m-tet ye, kɔ ya-o-comb á.

⁶ Remen kaane, taase a rewe bɔ ye ken ye m-rewe á. Se de a she'et nɔ zongse un garamse un hi un na ne.

⁷ Remen ye rɔ m-rew à tet-mɔ ye rɔ m-rewe, ka ye swɔ-m mɔ m-hɔ komo à, tet-mɔ mɔ rɔ ye m-hɔ.

⁸ Amba bɔ a hun-ne ye ur-hɔ à, se a garamse hi un na, a cup nɔ matuku-o o-kwom, o m-sher, m-was ne. Rwɔ ur-hur be-de un kum un gwu komo o warag na toob-o o-kwom.†

⁹ Remen Shir wu daag na a suut ur-koob un ryaab-se un wu á, se de remen a kumut gwu be-ur Ƴeso **Kiristi** Wan-Koyan na.

¹⁰ Wu marag rem na remen a waragte mosse un wu ne kɔ a m-hoog ne, kɔ a margan-ne, da-o wu muune à.

¹¹ Remen kaane se nɔ 'ye ɔr nɔ ne jaab-o ut-men. Nɔ ma'as m-'yons un ɔr nɔ ne, untun bɔ nɔ m-nom m-moka à.

Nak ut-to ur-gas ne

¹² M-moka tɛ nɔ us-kon, ɔr tɛ nɛ, 'ya nɔ ye rɔ m-senge be-ur nɔ à ut-gos, ye rɔ sek-ye nɔ n-me un Wan-Koyan à, ye rɔ nɔ m-nak ut-to à.

¹³ Nɔ hyen ye us-shi ne m-was ne remen senge-mɔ un ye. Nɔ she'et ba ut-ween un ɔr nɔ ne.

† **Bɔr-ʉs taan:8 5:8** Hyen komo: Isha 59:17; Apis 6:13-17.

14 Te nō ūs-kōn komo, or te ne, nō tēper ka yan-she'et-de o-hwaa ye. Nō 'ye yan-ba ūn dūw-de ūr-hur jaab-o ūt-men. Nō gu ye rotte ūr-beeb á. Nō 'mo ūr-hur ūn kōwan ne.

15 War nō taase kōwan top men-ūt jaas-to ūn men-ūt jaas-to á, se de koyanda nō nōm m-senge nō nomote or nō ne rii-yo ūr-bon ūn hun-ne ye kuse ne à, komo.

16 Ma'as nō o-zak koyanda.

17 Nō ma'as ūs-kōn be-de Shir ūr-ho bi.

18 N-me ūn koyan yo kumu nō à, nō b̄um Shir, remen ka Shir cone be ūn nō n-me ūn Yeso **Kiristi**.

19 Taase nō ryomos ra-o ūn **Kukt-o Shir** á.

20 Nō 'yar ma-to ūn ko-ya-m-Rwor ūn Ma-to Shir rwore à.

21 Se de nō me'es koyan, nō b̄up rii-yo ro ūr-bon ne à.

22 Nō nōm dorotte-o ūn kap ma-to ūn men-ūt jaas-to á.

*Burus kōnog Shir hu'e
ya-o-Tasaronika nu-o ūr-bon*

23 Me ūn kōn-se Shir ūn hi ūn de ūn wu, wu ro m-gwugwu mo ūr-hur ne à. Me ūn kōn-se ūn wu remen wu muutu nō war war ba m-kukop, wu 'er kukt-o nō, ūn hoog-m nō ne, ūn wur-ūt nō ne kap, nō waragté ba ūr-reeb ūn har da-o Wan-Koyan na Yeso **Kiristi** he m-muun à.

24 Bō Shir bande nō remen nō waragté hun-ne ūn wu, komo wu ko-yan-ess ūt-ma à, nōa hoks m-sheer unze wua shoos ma-to ūn wu.

25 Or te ne, kono te nō Shir.

26 Gas nō or na ne kap ūn gamat-de m-was.

²⁷ Um konog no n-me un jin-ur Wan-Koyan, no karante ka takurda-o be-ur or na ne kap.

²⁸ Yar-m Wan-Koyan na Yeso **Kiristi** ro un no ne!

ut-Hun New Testament

Hun-Saare: ut-Hun New Testament New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hun-Saare

Contributor: WBT Central Zone

© 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc. in cooperation with the Ut-Hun Bible Translation Project All rights reserved. The New Testament in ut-Hun (Eastern Dukawa)

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 29 Jan 2022

4b40cd80-7cb8-5d3d-8563-557f030f99d7